

BORN DIFFERENT

ANTONIO COSSA
KATEŘINA MILDNEROVÁ

WYSTAWA FOTOGRAFII
PHOTOGRAPHY EXHIBITION



Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego Jagiellonian University Museum

Jagiellońskie Centrum Badań Afrykanistycznych Jagiellonian Research Center for African Studies

BORN DIFFERENT

ANTONIO COSSA

autor fotografii *author of the photography*

KATEŘINA MILDNEROVÁ

autorka tekstów „Born Different” *author of the 'Born Different' texts*

wystawa fotografii *photography exhibition*



Kraków 2024

Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego Jagiellonian University Museum
Jagiellońskie Centrum Badań Afrykanistycznych Jagiellonian Research Center for African Studies

Teksty **texts**: dr Kateřina Mildnerová (Palacký University Olomouc),
prof. dr hab. Robert Kłosowicz (Jagiellońskie Centrum Badań Afrykanistycznych)

Kuratorzy **curators**: Antonio Cossa, dr Kateřina Mildnerová, prof. dr hab. Robert Kłosowicz,
dr Joanna Ślaga (Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego)

Autor wystawy **author of the exhibition**: Antonio Cossa

Współpraca merytoryczna **substantive cooperation**: Antonio Cossa, dr Kateřina Mildnerová,
prof. dr hab. Robert Kłosowicz, dr Klaudia Wilk (Jagiellońskie Centrum Badań Afrykanistycznych),
Katarzyna Zięba (Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego)

Projekt katalogu, plakatu i folderu **catalog poster and folder design**: Jacek Kumański
(Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego)

Promocja **promotion**: (Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego) Jacek Kumański, Karolina Płużek, Katarzyna Zięba

Pomoc techniczna **technical support**: (Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego) Janusz Kapik, Jacek Kumański;
(Jagiellońskie Centrum Badań Afrykanistycznych) Dominika Szpaczek, Honorata Ziaja

Tłumaczenie **translation**: Szczepan Czarnecki, Paweł Siemianowski (Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego)

Redakcja polska: Aleksandra Sobańska

Redakcja angielska: Lily Buchanan

ISBN 978-83-8368-211-2

<https://doi.org/10.12797/9788383682112>

WYDAWNICTWO KSIĘGARNIA AKADEMICKA

ul. św. Anny 6, 31-008 Kraków

tel.: 12 421-13-87; 12 431-27-43

e-mail: publishing@akademicka.pl

<https://akademicka.pl>

Publikacja jest częścią projektu „Interakcje i wpływy: badania afrykanistyczne w dialogu z otoczeniem społecznym i kulturalnym uczelni” realizowanego w ramach czwartej edycji konkursu na rozwój współpracy z otoczeniem zewnętrznym uczelni i została sfinansowana ze środków Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych w ramach Programu Strategicznego „Inicjatywa Doskonałości – Uniwersytet Jagielloński”.

The publication is part of the project 'Interactions and influences: African studies in dialogue with the social and cultural environment of the university' implemented as part of the fourth edition of the competition for the development of cooperation with the external environment of the university and was financed by the Faculty of International and Political Studies as part of the Strategic Program 'Excellence Initiative – Jagiellonian University'.



Prof. dr hab. Robert Kłosowicz

Dyrektor Jagiellońskiego Centrum Badań Afrykanistycznych

Wystawa pt. „Born Different” prezentowana w Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego była wydarzeniem towarzyszącym obchodom 10-lecia powstania Jagiellońskiego Centrum Badań Afrykanistycznych oraz VII Kongresu Afrykanistów Polskich.

Powstałe w 2014 r. Jagiellońskie Centrum Badań Afrykanistycznych (JCBA) jest międzywydziałową jednostką naukowo-badawczą Uniwersytetu Jagiellońskiego służącą jako platforma dla różnych form aktywności naukowej w ramach interdyscyplinarnych badań afrykanistycznych. Organizowany przez JCBA w dniach 23-25 maja 2024 r. na Uniwersytecie Jagiellońskim Kongres Afrykanistów Polskich to z kolei największe i najbardziej prestiżowe afrykanistyczne wydarzenie naukowe w Polsce, które odbywa się cyklicznie co trzy lata i gromadzi zarówno badaczy reprezentujących różne dyscypliny naukowe, jak też osoby zawodowo związane z Afryką, np. lekarzy, dyplomatów czy pracowników różnego rodzaju organizacji pomocowych. W Kongresie ogółem wzięło udział ponad 200 uczestników reprezentujących 25 uczelni wyższych oraz 12 placówek naukowych i muzealnych, którzy zaprezentowali ponad 150 referatów i wystąpień naukowych.

Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego (MUJ) to instytucja muzealna mogąca się poszczycić ponad stuletnią tradycją i siedzibą w Collegium Maius, najstarszym, średniowiecznym budynku Uniwersytetu Jagiellońskiego zbudowanym w XIV wieku. Sama instytucja Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego wywodzi się z założonego w 1867 roku Gabinetu Archeologicznego Uniwersytetu i gromadzi zbiory z ponad 650-letniej historii Uniwersytetu. Oprócz wspomnianej wystawy stałej w Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego są prezentowane wystawy czasowe, tak jak „Born Different”, która nawiązuje do tematyki afrykanistycznej i podejmuje bardzo ważny problem osób dotkniętych bielactwem wrodzonym. Wystawa była prezentowana od 26 maja do 30 września 2024 r. w Kawiarni „U Pęcherza”, która mieści się w średniowiecznych piwnicach budynku Collegium Maius, będących częścią Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Na wystawie zostały zaprezentowane fotografie, które dają widzowi wgląd w codzienne życie ludzi dotkniętych bielactwem wrodzonym (albinizmem) w Afryce oraz mają na celu zwrócenie uwagi na problem

realiów życia tych ludzi w dwóch afrykańskich państwach – Zambii i Beninie. Przez swoją odmienność albinosi dawniej uznawani byli za duchy, obecnie zaś zaczęto przypisywać magiczną moc częściom ich ciała, co spowodowało na nich szereg niebezpieczeństw i cierpień. Główna część wystawy poświęcona jest wyzwaniom, przed jakimi stoją albinosi w Zambii, gdzie ich prawa są codziennie łamane, doświadczają oni wieloaspektowej stygmatyzacji i społecznej dyskryminacji.



Przygotowania do wystawy. Studentki z Jagiellońskiego Centrum Badań Afrykanistycznych, Dominika Szpaczek i Honorata Ziaja, przy montażu zdjęć w Kawiarni „U Pęcherza” w podziemiach Collegium Maius Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Preparation of the exhibition, the photo shows female students of the Jagiellonian Research Center for African Studies, Dominika Szpaczek and Honorata Ziaja, putting photographs on display in the 'U Pęcherza' Cellar in the Collegium Maius basement at the Jagiellonian University.

Wystawa ma na celu nie tylko zwrócenie uwagi na problem osób dotkniętych bielactwem wrodzonym w Afryce, ale także wpisuje się w szerszy program uwrażliwienia społeczeństwa na problemy osób, które chociaż żyją tysiące kilometrów od nas, to są bezbronne i oczekują pomocy społeczności międzynarodowej dla lepszej ochrony ich elementarnych praw, do spokojnego życia, rozwoju i bezpieczeństwa. Wystawa fotograficzna prezentowana w Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego jest częścią szerszego projektu naukowego „Born Different” Uniwersytetu Palackiego w Ołomuńcu, prowadzonego przez czeską antropolożkę kultury dr Kateřinę Mildnerovą oraz fotografa i fotoreportera Antonio Cosę, pochodzącego z Mozambiku.

Koncepcja zakłada twórcze połączenie sztuki i nauki, antropologii kulturowej i fotografii oraz korzysta z szeregu zespołowych badań terenowych przeprowadzonych w Zambii i Beninie (2023-2024). Zorganizowanie wystawy „Born Different” na Uniwersytecie Jagiellońskim jest efektem współpracy pomiędzy autorami wystawy (Antonio Cossa i dr Kateřina Mildnerová), a Jagiellońskim Centrum Badań Afrykanistycznych i Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego. Jest także częścią projektu Interakcje i wpływy: badania afrykanistyczne w dialogu z otoczeniem społecznym i kulturalnym uczelni realizowanego w ramach czwartej edycji konkursu na rozwój współpracy z otoczeniem zewnętrznym uczelni. Zorganizowanie wystawy było współfinansowane ze środków Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych w ramach Programu Strategicznego „Inicjatywa Doskonałości – Uniwersytet Jagielloński”.

Professor Robert Kłosowicz

Director of the Jagiellonian Research Center for African Studies

The 'Born Different' exhibition presented in the Jagiellonian University Museum was an additional event at the 10th anniversary of the Jagiellonian Research Center for African Studies and the 7th Congress of Polish Africanists.

The Jagiellonian Research Center for African Studies (JRCAS) was created in 2014 as an interfaculty research unit of the Jagiellonian University, acting as a platform for various form of scientific activity centered around interdisciplinary research of Africa and Africans. The Congress of Polish Africanists, organised by the JRCAS on 23–25 May 2024, is the biggest and most prestigious African research event in Poland, taking place every three years and hosting researchers representing various scientific disciplines, as well as people involved in Africa at a professional level, including doctors, diplomats, or employees of numerous aid organisations. The Congress attracted more than 200 participants representing 25 universities and 12 research and museum institutions who presented more than 150 papers and scientific speeches.

The Jagiellonian University Museum (JUM), an institution with more than one hundred years of tradition, is located in the Collegium Maius, the oldest, mediaeval Jagiellonian University building which was erected in the 14th century. The Museum has its roots in the University's Archaeological Cabinet established in 1867 and houses a collection encompassing the 650 years of the University's history. Aside from the aforementioned standing exhibition, the JUM displays temporary exhibitions, such as the 'Born Different' exhibition centred around the subject of African studies which tackles the acute problem of those affected by albinism. The exhibition was displayed between 20 May and 30 September 2024 in the 'U Pęcherza' Café located in the mediaeval cellar underneath the Collegium Maius building.

The exhibition highlighted the photographs which brought to life the daily realities of those living in Africa and afflicted with albinism in two African countries – Zambia and Benin. Due to their otherness, people with albinism were believed to be ghosts though contemporarily their body parts are believed to have magical properties, a notion which causes all kinds of danger and suffering. The central part of the exhibition focuses on the challenges faced by persons with albinism in Zambia. Their rights are violated on a daily basis and they experience multifaceted stigmatisation and social discrimination.

The exhibition not only aims to draw attention to the problem of people affected by albinism in Africa, but is also part of a broader initiative to sensitise the public to the problems of people who, although they live thousands of kilometres away from us, are vulnerable and await the help of the international community for better protection of their basic rights, to live peacefully, grow, and be safe.

The photographic exhibition presented in the Jagiellonian University Museum is a part of Born Different, a broader research project hosted by Palacký University Olomouc and supervised by the Czech cultural anthropologist Dr Kateřina Mildnerová and photographer and photo reporter Antonio Cossa, a native of Mozambique. The concept is based on a creative combination of art and science, cultural anthropology and photography, using the results of several team research projects conducted in Zambia and Benin (2023–2024).

The organisation of the 'Born Different' exhibition at the Jagiellonian University is a cooperative effort between its creators (Antonio Cossa and Kateřina Mildnerová) and the Jagiellonian Research Center for African Studies and the Jagiellonian University Museum. It is also a part of the project 'Interactions and Influences: African Studies in Dialogue with the Social and Cultural Environment of the University', implemented as a part of the 4th edition of a competition for the development of cooperation with the external environment of the University. The organisation of the exhibition was funded by the Faculty of International and Political Studies as part of the 'Excellence Initiative Strategic Programme at the Jagiellonian University'.



Collegium Maius Uniwersytetu Jagiellońskiego, siedziba Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Collegium Maius of the Jagiellonian University, seat of the Jagiellonian University Museum.



Otwarcie wystawy na dziedzińcu Collegium Maius Uniwersytetu Jagiellońskiego. Od prawej: autor zdjęć Antonio Cossa; wicedyrektorka Muzeum UJ dr Joanna Ślaga; dyrektor Muzeum UJ prof. dr hab. Krzysztof Stopka; dyrektor Jagiellońskiego Centrum Badań Afrykanistycznych prof. dr hab. Robert Kłosowicz; prorektor Palacký University Olomouc doc. mgr Andrea Hanáčková, Ph.D.; dr Klaudia Wilk (Jagiellońskie Centrum Badań Afrykanistycznych) i dr Kateřina Mildnerová (Palacký University Olomouc), 23 maja 2024 r.

Opening event of the exhibition in the Collegium Maius courtyard. From the right: creator of the photographs Antonio Cossa; Deputy Director of the Jagiellonian University Museum Joanna Ślaga Ph.D.; Director of the Jagiellonian University Museum Prof. Krzysztof Stopka; Director of the Jagiellonian Research Center for African Studies Prof. Robert Kłosowicz; Vice-Rector of the Palacký University Olomouc Doc. mgr. Andrea Hanáčková, Ph.D.; Klaudia Wilk Ph.D. (Jagiellonian Research Center for African Studies) and Kateřina Mildnerová Ph.D. (Palacký University Olomouc), 23rd May 2024.



Przemówienie Dziekana Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych UJ, prof. dra hab. Pawła Laidlera podczas otwarcia wystawy w podziemiach Collegium Maius w trakcie VII Kongresu Afrykanistów Polskich, 23 maja 2024 roku.

Speech held by the Jagiellonian University Dean of the International and Political Studies Faculty Prof. Paweł Laidler during the opening event in the Collegium Maius basement during the 7th Congress of Polish Africanists, 23rd May 2024.



Uczestnicy VII Kongresu Afrykanistów Polskich podczas zwiedzania wystawy, 23 maja 2024 roku.



Participants of the 7th Congress of Polish Africanists visiting the exhibition, 23rd May 2024.

VII KONGRES AFRYKANISTÓW POLSKICH
10. ROCZNICA UTWORZENIA JAGIELLOŃSKIEGO
CENTRUM BADAŃ AFRYKANISTYCZNYCH

THE 7TH CONGRESS OF POLISH AFRICANISTS
10TH ANNIVERSARY OF THE JAGIELLONIAN
RESEARCH CENTER FOR AFRICAN STUDIES

